



MITTEILUNGSBLATT



Niederbüren Kirche am Silvestermorgen

Bild: Patrick Stricker

Todesanzeige

Grünenfelder-Eigenmann Alois, geboren am 30. Juli 1933, von Vilters-Wangs, Wangs SG, verheiratet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, Schmitteli 365

ist am 10. Januar 2022 in Niederbüren verstorben. Die Beerdigung mit anschliessendem Abschiedsgottesdienst findet am Samstag, 15. Januar 2022, 10.00 Uhr, in der Kirche Niederbüren statt.

Der Rosenkranz findet am Freitag, 14. Januar 2022, 19.00 Uhr, statt.

Einwohneramt

Gräberräumung

Auf dem Friedhof Niederbüren werden 19 Gräber nach Ablauf der Grabesruhe von 20 Jahren aufgehoben. Die Grabesruhe der zwei Grabreihen aus den Bestattungsjahren 1997 bis 2002 auf dem unteren Grabfeld ist abgelaufen. Die Angehörigen der Verstorbenen

werden ersucht, die Grabsteine, Kreuze, Pflanzen usw. in der Woche 9 vom **28. Februar bis 4. März 2022** zu entfernen.

Nach Ablauf dieser Räumungsfrist wird ab Montag, 7. März 2022, durch die Gemeinde über die Grabsteine und Pflanzen entschädigungslos verfügt. Nachträgliche Eigentumsansprüche werden nicht anerkannt.

Die Räumung betrifft folgende Gräber:

Bertha Blöchliger, Theres Ziegler-Harder, Christine Müller-Eberle, Sophie Ziegler-Rüegg, Heinrich Koch, Klara Kern-Näf, Heinrich Forster, Gertrud Geser-Eisenegger, Johann und Trudi Forster, Josef Ziegler, Maria Kindt-Aeberhard, Anna Wagner, Agnes Egger-Häfele, Anna Harder-Caviezel, Anna Lehmann-Jung, Bruno Kalberer, Marie Düring, Josefina Harder-Ochsner, Alois und Klärl Raschle-Wagner

Bei allfälligen Fragen oder Wünschen wenden Sie sich bitte direkt an das Bestattungsamt (Tel. 071 424 24 01). Betreffend Abholung der Grabsteine kontaktieren Sie Dominic Egger, Leiter Bauamt (Natel 078 786 81 03).

Gemeinderat



Strukturdatenerhebung 2022

Vorankündigung für direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe und private Tierhaltungen

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St. Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St. Gallen durch. Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und -bekämpfung sind ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen (Klauen- und Huftiere, Geflügel, Bienen) sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

In diesem Jahr werden die Erhebungen vollumfänglich digital während den nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt.

Betriebstypen	Zeitraum
direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe	14. - 28.2.2022
Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen sowie Bewirtschafter von Flächen	07. - 25.3.2022

Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

Landwirtschaftsamt des Kantons St. Gallen

Volksabstimmung

Am **Sonntag, 13. Februar 2022** und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen finden statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative vom 18. März 2019 «Ja zum Tier- und Menschenversuchsverbot - Ja zu Forschungswegen mit Impulsen für Sicherheit und Fortschritt»
- Volksinitiative vom 12. September 2019 «Ja zum Schutz der Kinder und Jugendlichen vor Tabakwerbung (Kinder und Jugendliche ohne Tabakwerbung)»
- Änderung vom 18. Juni 2021 des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben (StG)
- Bundesgesetz vom 18. Juni 2021 über ein Massnahmenpaket zugunsten der Medien

Stimmberechtigung

Alle Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger sind ab Vollenendung des 18. Altersjahres stimmberechtigt, die nicht aufgrund von Art. 369 ZGB von der Stimmberechtigung ausgeschlossen sind.

Briefliche Stimmabgabe

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Die briefliche Stimmabgabe kann an jedem Ort der Poststelle übergeben oder am Wohnsitz in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung (bis 11.00 Uhr am Abstimmungssonntag) eingeworfen werden. Briefliche Stimmen können auch den Stimmzählern an der Urne übergeben werden und müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne (11.00 Uhr) bei der Gemeinde eintreffen. Die briefliche Stimmabgabe kann ab Erhalt des Abstimmungsmaterials erfolgen.

Die Urne ist aufgestellt

Sonntag, 13. Februar 2022, 10.00 - 11.00 Uhr,
im Gemeindehaus Niederbüren, Gossauerstrasse 5

Fehlende Stimmunterlagen

Diese können beim Einwohneramt Niederbüren (Büro 1) bezogen werden.

Gemeinderatskanzlei

Einwohnerstatistik

Stand per	31.12.20	31.12.21
zivilrechtliche Einwohner	1'498	1'509
Bevölkerungswachstum		+ 0,73 %
		=====
<i>davon sind:</i>		
- Schweizer	1'361	1'363
- Ausländer	137	146
- Katholiken	892	885
- Protestanten	290	287
- Andersgläubige	316	337
- weibliche Einwohner	712	715
- männliche Einwohner	786	794
<u>Zivilstand</u>		
ledig	676	662
verheiratet	700	723
verwitwet	58	57
geschieden	64	67
gerichtlich getrennt	0	0
<u>Bürgerort</u>		
Ortsbürger	82	88
übrige Kantonsbürger	614	611
übrige Schweizer	665	664
Ausländer	137	146
- davon aus Deutschland	42	47
- davon aus Italien	16	20
- davon aus Österreich	3	3
- davon aus Spanien	11	8
- davon übriges Ausland	65	68
Ausländeranteil in Prozent	9,1%	9,7%

Einwohneramt

Entsorgung Christbäume

Die Christbäume können wie jedes Jahr mit der Kehrriechtabfuhr mitgegeben werden und müssen neben den Unterflurbehältern bereitgestellt werden. Bis spätestens Ende Februar 2022 werden die Christbäume gratis mitgenommen. Ab März gelten die Bäume als Sperrgut und müssen frankiert werden.

Bauverwaltung

Prämienverbilligung 2022

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

Anmeldung / Fristen

Zum Bezug von individuellen Prämienverbilligungen sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2022 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St. Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen, familiären Verhältnisse am 1. Januar 2022 massgebend. Eine Selbstberechnung ist auf www.svasg.ch/ipv möglich. Das Formular kann ab sofort online ausgefüllt und abgeschickt werden. Bitte beachten Sie unbedingt die Einreichfrist per 31. März 2022. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen, die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind. Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Weitere Informationen

Die AHV-Zweigstelle (Büro 1, Telefon 071 424 24 01) kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Mehr Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite www.svasg.ch/ipv (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.

AHV-Zweigstelle



Professionelle Fusspflege in Bischofszell

Gerne behandle ich Sie in meiner zentral gelegenen Praxis
und bei eingeschränkter Mobilität auch bei Ihnen zuhause.

Gerbergasse 3 · 9220 Bischofszell · Telefon 078 834 27 35

www.fusspflege-petragross.ch

Feuerwehr Niederbüren

Einsatzstatistik 2021 und Mutationen 2022

Im Jahr 2021 wurde die Feuerwehr Niederbüren insgesamt acht Mal von der Kantonalen Notrufzentrale zu Hilfeleistungen aufgeboden. Die Einsätze teilen sich wie folgt auf:

- Elementarereignisse 3
- diverse Hilfeleistungen 4
- AED First Responder 1



Zusätzlich wurden als Dienstleistung vier Einsätze wegen Wespen geleistet. Dies ergibt total 118 Einsatzstunden.

Der Mannschaftsbestand per 1. Januar 2022 beträgt 46 Angehörige der Feuerwehr und sieben Samariter.

Wir dürfen dieses Jahr zwei neue Gesichter in der Feuerwehr Niederbüren begrüßen dies sind: Michael Müller und Piotr Stremlau. Herzlich willkommen!

Nach 20 Dienstjahren, mit erfüllter Dienstpflicht, sind aus der Feuerwehr ausgetreten: Marcus Wenk, Ricco Schlauri und Peter Grünenfelder. Vielen Dank für Euren Einsatz!

Ein herzliches Dankeschön gebührt der ganzen Mannschaft der Feuerwehr Niederbüren für die geleistete Arbeit.

Feuerwehrkommando Niederbüren



Liechtlinnacht 15. Januar 2022



**Ab 18.00 Uhr erstrahlen auch dieses Jahr die
Hoffungslichter im Rebberg St. Michael.**

Aus den bekannten Gründen ohne Ausschank.

Terminkalender

15.1.	Samstag	Samariterverein: HELP Übung
15.1.	Samstag	Weinfreunde Niederbüren: Liechtlinnacht im Rebberg, 18.00 Uhr
25.1.	Dienstag	Feuerwehr: 1. Kaderübung, 20.00 Uhr
29.1.	Samstag	Ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr



Kaufen, mieten, wohnen



Kauf und Verkauf verschiedener Immobilien – für ein gutes Gefühl zu Hause zu sein.

WohnLich Immobilien GmbH

Frau Priska Hofstetter
9527 Niederhelfenschwil
+41 79 482 35 66
info@wohnligh-immo.ch
www.wohnligh-immo.ch

WohnLich
IMMOBILIEN

Planen, bauen, wohnen



Laufend auf der Suche nach Bauland oder älteren Liegenschaften.

Flury Immobilien GmbH

Herr Diego Flury
9527 Niederhelfenschwil
+41 78 622 72 72
info@flury-immo.ch
www.flury-immo.ch

FLURY
IMMOBILIEN



Kostenlose neutrale Beratung für alle EFH Besitzer mit einer Öl- oder Gasheizung, egal welches Alter, im Kanton St. Gallen. Über 25 Jahre Erfahrung und weit mehr als 30 erfolgreiche Impulsberatungen.

Heizen Sie neu mit einer C02 freien Wärmepumpe!

Remo Schelb 079 436 21 88 / remo.schelb@rs-ag.ch

RS GEBÄUDETECHNIK AG

**Wir suchen eine/n
Elektroinstallateur/in
oder Montage-Elektriker/in
als Verstärkung**

**ELEKTRO AG
BENZ**

Weitere Infos unter
www.elektrobenz.ch